ZWEISPRACHIGE TEXTE A1–A2

Zehn Kurztexte Spanisch–Deutsch

Links Spanisch, rechts die Übersetzung – zum Mitlesen, Abdecken und Nachsprechen. Jeder Text hat 50 bis 70 Wörter und kommt mit dem Wortschatz der ersten Monate aus.

1. Mi familia

Me llamo Laura y tengo veinticinco años. Vivo en Valencia con mi familia. Mi padre es profesor y mi madre trabaja en un hospital. Tengo un hermano mayor que estudia en Madrid. Los domingos comemos todos juntos en casa de mis abuelos.

Ich heiße Laura und bin fünfundzwanzig Jahre alt. Ich wohne in Valencia mit meiner Familie. Mein Vater ist Lehrer und meine Mutter arbeitet in einem Krankenhaus. Ich habe einen älteren Bruder, der in Madrid studiert. Sonntags essen wir alle zusammen bei meinen Großeltern.

2. Un día normal

Me levanto a las siete. Desayuno café con leche y tostadas. Voy al trabajo en bicicleta porque la oficina está cerca. Como a las dos con mis compañeros. Por la tarde hago deporte y por la noche veo una serie. Me acuesto a las once.

Ich stehe um sieben auf. Ich frühstücke Milchkaffee und Toast. Ich fahre mit dem Fahrrad zur Arbeit, weil das Büro in der Nähe ist. Um zwei esse ich mit meinen Kollegen. Nachmittags mache ich Sport und abends schaue ich eine Serie. Ich gehe um elf ins Bett.

3. En el mercado

Los sábados voy al mercado. Compro fruta, verdura y pescado fresco. El frutero siempre me pregunta: «¿Qué quieres hoy?». Hoy quiero un kilo de naranjas y medio kilo de tomates. Pago cinco euros. En el mercado todo es más barato que en el supermercado.

Samstags gehe ich auf den Markt. Ich kaufe Obst, Gemüse und frischen Fisch. Der Obsthändler fragt mich immer: „Was möchtest du heute?“ Heute möchte ich ein Kilo Orangen und ein halbes Kilo Tomaten. Ich zahle fünf Euro. Auf dem Markt ist alles billiger als im Supermarkt.

4. Mi ciudad

Vivo en una ciudad pequeña en el norte de España. Hay una plaza con una iglesia antigua y muchos bares. Cerca del centro hay un río y un parque grande. En verano hace calor, pero en invierno llueve mucho. Me gusta mi ciudad porque la gente es muy amable.

Ich wohne in einer kleinen Stadt im Norden Spaniens. Es gibt einen Platz mit einer alten Kirche und vielen Bars. In der Nähe des Zentrums gibt es einen Fluss und einen großen Park. Im Sommer ist es heiß, aber im Winter regnet es viel. Ich mag meine Stadt, weil die Leute sehr freundlich sind.

ZWEISPRACHIGE TEXTE A1–A2

Texte 5 bis 8

5. El fin de semana

El sábado por la mañana duermo hasta tarde. Después quedo con mis amigos para tomar algo. Por la tarde vamos al cine o paseamos por la playa. El domingo visito a mi abuela. Ella cocina una paella enorme y hablamos durante horas.

Am Samstagmorgen schlafe ich lange. Danach treffe ich mich mit meinen Freunden, um etwas trinken zu gehen. Nachmittags gehen wir ins Kino oder spazieren am Strand. Am Sonntag besuche ich meine Großmutter. Sie kocht eine riesige Paella und wir reden stundenlang.

6. En el restaurante

Camarero, ¿nos trae la carta, por favor? De primero queremos una ensalada y de segundo, pollo con patatas. Para beber, agua y una copa de vino tinto. ¿Tienen postre? Sí, flan y tarta de queso. Entonces, dos flanes y la cuenta, por favor.

Herr Ober, bringen Sie uns bitte die Karte? Als Vorspeise möchten wir einen Salat und als Hauptgericht Hähnchen mit Kartoffeln. Zu trinken Wasser und ein Glas Rotwein. Haben Sie Nachtisch? Ja, Karamellpudding und Käsekuchen. Dann zwei Pudding und die Rechnung, bitte.

7. Las vacaciones

El verano pasado fuimos a Andalucía. Visitamos Sevilla, Córdoba y Granada. En Granada vimos la Alhambra, que es impresionante. Hacía mucho calor, así que por la tarde descansábamos en el hotel. Comimos muy bien y conocimos a gente muy simpática.

Letzten Sommer fuhren wir nach Andalusien. Wir besuchten Sevilla, Córdoba und Granada. In Granada sahen wir die Alhambra, die beeindruckend ist. Es war sehr heiß, deshalb ruhten wir uns nachmittags im Hotel aus. Wir aßen sehr gut und lernten sehr nette Leute kennen.

8. Mi casa

Vivo en un piso en el tercer piso. Tiene dos habitaciones, un salón, una cocina y un baño. Mi habitación es pequeña pero tiene mucha luz. En el salón hay un sofá, una mesa y una televisión. Desde el balcón se ve el mar.

Ich wohne in einer Wohnung im dritten Stock. Sie hat zwei Zimmer, ein Wohnzimmer, eine Küche und ein Bad. Mein Zimmer ist klein, hat aber viel Licht. Im Wohnzimmer gibt es ein Sofa, einen Tisch und einen Fernseher. Vom Balkon sieht man das Meer.

ZWEISPRACHIGE TEXTE A1–A2

Texte 9 und 10

9. El tiempo

Hoy hace sol y la temperatura es de veinte grados. Mañana va a llover y hará más frío. En mi región el otoño es muy bonito: los árboles cambian de color y el aire es fresco. En invierno a veces nieva en las montañas, pero en la costa nunca.

Heute scheint die Sonne und die Temperatur liegt bei zwanzig Grad. Morgen wird es regnen und kälter werden. In meiner Region ist der Herbst sehr schön: Die Bäume wechseln die Farbe und die Luft ist frisch. Im Winter schneit es manchmal in den Bergen, aber an der Küste nie.

10. Un viaje en tren

El tren sale a las nueve y cuarto del andén tres. Llego a la estación con media hora de antelación. Compro un café y un periódico. El viaje dura dos horas. Durante el viaje leo y miro por la ventana. A las once y cuarto llego a Barcelona, donde me espera mi amiga Marta.

Der Zug fährt um Viertel nach neun von Gleis drei ab. Ich komme eine halbe Stunde früher am Bahnhof an. Ich kaufe einen Kaffee und eine Zeitung. Die Fahrt dauert zwei Stunden. Während der Fahrt lese ich und schaue aus dem Fenster. Um Viertel nach elf komme ich in Barcelona an, wo meine Freundin Marta auf mich wartet.

So arbeitest du mit den Texten

1. **Spanisch laut lesen, ohne nach rechts zu schauen.**
2. **Übersetzung lesen und die Wörter markieren, die du nicht kanntest.**
3. **Deutsche Spalte abdecken und den Text noch einmal übersetzen.**
4. **Am nächsten Tag: spanische Spalte abdecken und aus dem Deutschen zurückübersetzen.**

Mehr lesen: 108 zweisprachige Texte in sechs Stufen, kostenlos auf **spanisch-lernen.com/zweisprachige-buecher-spanisch-deutsch/** – und der Reihe nach mit Ton im Spanisch Online-Kurs.